



ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ЩЕТА към полица №:
Schadenmeldung zu Polizza Nr.:

Застраховано лице / Титуляр на полица:
Versicherungsnehmer:

Номер на щета на застрахованото лице/титуляра на полицата:
Schadennummer des Versicherungsnehmers:

1. Данни за композиция (превоза):

Angaben zum Lastzug:

a) Фирма изпълнител/Превозвач
Unternehmer:

b) Рег. № (влекач):
Polizeiliches Kennzeichen (Motorwagen):

Ремарке:
Anhänger:

c) Шофьор:
Fahrer:

Втори (придружаващ)шофьор:
Beifahrer:

2. Данни за приемането и доставката:

Angaben zur Übernahme und Ablieferung:

a) Начално място напревоз:
Abgangsort:

Местоназначение:
Bestimmungsort:

b) Дата на тръгване:
Abfahrtsdatum:

Дата на пристигане:
Ankunftsdatum:

c) Кой е натоварил?
Wer hat verladen?

Изпращач
Absender

Шофьор
Fahrer

Друг?
Wer sonst?

d) Шофьорът проверил ли е бройката при натоварването?
Hat der Fahrer die Stückzahl bei der Verladung geprüft?

e) Кой е разтоварил?
Wer hat entladen?

Получател
Empfänger

Шофьор
Fahrer

Друг?
Wer sonst?

3. Данни за щетата:

Angaben zum Schaden

a) Прогнозен размер на щетата (евентуална преценка)? €
Voraussichtliche Schadenhöhe (evtl. geschätzt)?

b) Какъв товар липсва или е повреден?
Welches Gut fehlt oder ist beschädigt?



с) Повреденият товар бил ли е опакован? Да Не Неизвестно
War das beschädigte Gut verpackt? *Ja* *Nein* *Unbekannt*

d) Как е бил опакован?
Wie verpackt?

е) Кога е възникнала щетата?
Wann ist der Schaden entstanden?

По време на патоварването транспорта разтоварването неизвестно
Während des... *Verladens* *Transportes* *Entladens* *Unbekannt*

f) Издадена ли е чиста разписка от получателя? Да Не неизвестно
Wurde vom Empfänger reine Quittung erteilt? *Ja* *Nein* *Unbekannt*

Текст на възражението:
Text des Vorbehalts:

върху ЧМР-товарителница документ за доставка спедиционен приемно-
auf dem *CMR-Frachtbrief* *Lieferschein* *Speditions-Übergabebeschein*

g) Кога сте открили щетата? По време на
Wann haben Sie den Schaden entdeckt? *Während des...*

h) Ангажиран ли е аварияен комисар? Да Не неизвестно
Wurde ein Havariekommisсар hinzugezogen? *Ja* *Nein* *Unbekannt*

Кора Кой? От кого
Wann? *Wer?* *Von wem?*

i) Къде се намира повредената стока?
Wo befindet sich das beschädigte Gut?

j) Възможно ли е използването/
оползотворяването на останалата част? Да Не неизвестно
Ist eine Restverwertung möglich? *Ja* *Nein* *Unbekannt*

k) На коя полицейска служба е съобщено за щетата(при злополуки, кражби, липсващи количества)?
Welcher Polizeidienststelle wurde Schaden gemeldet (bei Unfällen, Diebstählen, Fehlmengen)?

Кора?
Wann?

Номер на преписка:
Aktenzahl:



l) Описание на щетата:
Schilderung des Schadens:

m) Имате ли възражения срещу претенцията?
Haben Sie Einwände gegen den Anspruch?

Какви?
Welche?

Да
Ja

Не
Nein



4. Обработка/Ликвидация на щетата:

Schadenabwicklung

Желаете ли кореспонденция директно до предявителя на претенцията?
Wünschen Sie Korrespondenz direkt an den Anspruchsteller?

Да
Ja

Не
Nein

Данни за предявителя на претенцията:
Kontaktdaten des Anrpuhstellers:

Желаете ли банков превод директно на предявителя на претенцията?
Wünschen Sie Überweisung direkt an den Anspruchsteller?

Да
Ja

Не
Nein

5. Приложения:

Anlagen:

Пълните документи ускоряват обработката!
Vollständige Unterlagen beschleunigen die Erledigung!

Приложени са:
Es sind beigefügt:

оварителница
Frachtbrief
Разписка за приемане от шофьора
Übernahmequittung des Fahrers
Разписка на получателя
Quittung des Empfängers
Фактура за щетата
Schadenrechnung
Фактура за доставката
Lieferrechnung

Друго:
Sonstiges:

Долуподписаните потвърждават под клетва верността на горните данни и упълномощават Lutz Assekuranz Versicherungsvermittlung Ges.m.b.H., 1030 Виена, Erdberger Lände 26A/9.1, да му бъде осигурен достъп до служебните преписки и да може да изисква копия от тях.

Die Unterzeichneten bestätigen an Eidesstatt die Richtigkeit obiger Angaben und bevollmächtigen die Lutz Assekuranz Versicherungsvermittlung Ges.m.b.H., 1030 Wien, Erdberger Lände 26A/9.1, in den Behördenakt Einsicht zu nehmen und davon Abschriften anzufordern.

Шофьор
Fahrer

Дата
Datum

Печат и подпис на застрахованото лице/титуляра на полицата
Stempel und Unterschrift des Versicherungsnehmers

Подпис на външния подизпълнител
Unterschrift des Fremd-Unternehmers